

## Vladimir Nabokov: A Descriptive Bibliography, Revised

# A9

**Король дама валетъ**  
**King, Queen, Knave**  
**King Queen Knave**  
**Король, дама, валетъ**  
**Король, дама, валет**

Nabokov first conceived *Король, дама, валет* [*Korol', dama, valet/King, queen, knave*] in the German seaside resort of Binz in the summer of 1927; further developed it in his mind through late September; first put it on paper in January 1928; completed the first draft in mid-May; and, completed it with revisions by the end of June (*VNTRY* 274, 275, 277, 278–87; *GCVN* 203-14; *VB* 54-55).

The novel was excerpted in *Руль* [*Rul'/The rudder*], Berlin, on 23-Sep-1928. The book was published in Berlin by Slovo on 23-Sep-1928.

Nabokov began to revise Dmitri Nabokov's literal translation from the original Russian at the end of November 1966; continued the work in January and February 1967; finished his revisions in March; and, checked proofs in February 1968 (*VNTAY* 518–19, 520, 521–24, 528, 530, 531, 647; *VB* 55-57). It was intended to be published by McGraw-Hill on 29-Apr-1968. But the volume had defective signatures and was meant to be destroyed. A new printing was ordered and released, probably on 13-May-1968. See the description under A9.2, state a.

---

### Edition Summary

- A9.1 Король дама валетъ** FIRST EDITION (SLOVO), 23-Sep-1928, 1 issue  
**A9.2 King, Queen, Knave** FIRST TRANSLATED EDITION (MCGRAW-HILL), 29-Apr-1968, 4 issues  
**A9.3 King Queen Knave** FIRST BRITISH TRANSLATED EDITION (WEIDENFELD & NICOLSON), 3-Oct-1968, 2 issues  
**A9.4 King, Queen, Knave** FIRST WRAPPERS TRANSLATED EDITION (FAWCETT), Jul-1969, 3 issues  
**A9.5 Король, дама, валетъ** FIRST AMERICAN EDITION (MCGRAW-HILL), 1969, 1 issue  
**A9.6 King, Queen, Knave** FIRST BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PANTHER), 1970, 1 issue  
**A9.7 King Queen Knave** NEW BRITISH TRANSLATED EDITION (HERON BOOKS), unknown date, 1 issue  
**A9.8 Король, дама, валет** NEW AMERICAN EDITION (ARDIS), 1979, 2 issues  
**A9.9 King, Queen, Knave** NEW AMERICAN WRAPPERS TRANSLATED EDITION (MCGRAW-HILL), Oct-1980, 2 issues  
**A9.10 King Queen Knave** NEW BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (OXFORD UNIVERSITY PRESS), 1988, 1 issue  
**A9.11 King, Queen, Knave** FIRST CORRECTED TRANSLATED EDITION (VINTAGE), 17-Jul-1989, 3 issues  
**A9.12 Король, дама, валет** FIRST RUSSIAN EDITION (KARELIA), 1992, 1 issue  
**A9.13 King, Queen, Knave** FIRST BRITISH CORRECTED TRANSLATED EDITION (PENGUIN), 27-May-1993, 3 issues  
**A9.14 Король, дама, валет** NEW RUSSIAN EDITION (AST, FOLIO), 2001, 1 issue  
**A9.15 Король, дама, валет** NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA), 2001, 1 issue  
**A9.16 Король, дама, валет** NEW RUSSIAN EDITION (AST), 2004, 1 issue  
**A9.17 Король, дама, валет** NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA), 2007, 4 issues  
**A9.18 Король, дама, валет** NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA), 2009, 1 issue  
**A9.19 King, Queen, Knave** NEW BRITISH TRANSLATED EDITION (PENGUIN), 1-Mar-2012, 1 issue

## Vladimir Nabokov: A Descriptive Bibliography, Revised

Король дама валетъ  
King, Queen, Knave  
King Queen Knave  
Король, дама, валетъ  
Король, дама, валет

### A9.1 FIRST EDITION (SLOVO)

¶ First printing, 23-Sep-1928



A9.1 First printing, 1928, cover, front



A9.1 First printing, 1928, cover, back



A9.1 First printing, 1928, title page

**Collation:** (20.5 X 14.0 cm), [1]<sup>82</sup>-16sup>8[17]<sup>4</sup>, 132 leaves, pp. [1-4] 5-259 [260] I-III [IV]

**Title page:** Б. СИРИНЪ | КОРОЛЬ | ДАМА | ВАЛЕТЪ | РОМАНЪ | \publisher's device\ | \double rule\ | КНИГОИЗДАТЕЛЬСТВО „СЛОВО“, БЕРЛИНЪ 1928 [V. Sirin" | Korol' | dama | valet" | Roman" | Knigoizdatel'stvo Slovo, Berlin" 1928 / V. Sirin | King | queen | knave | A novel | Slovo Publishing House, Berlin 1928]

**Copyright page:** Alle Rechte, | insbesondere das der Übersetzung und Verfilmung, | vorbehalten. | Copyright by the author, Berlin 1928.

**Binding:** Gray wrappers. Bottom edge trimmed. Top and fore-edges unopened.

**Front cover:** \red rule and blue decorative double border\ Б. СИРИНЪ | КОРОЛЬ | ДАМА | ВАЛЕТЪ | РОМАНЪ | \publisher's device\ | БЕРЛИНЪ | 1928. **Back cover:** \blue\ Склад изданія | \blue\ Fremdsprachen - Buchhandlung Heinrich Sachs A.-G. | \blue\ Berlin SW 48 | \stamped in purple\ Printed in Germany. **Spine:** \thick and thin double rule in blue\ | \running up\ Б. СИРИНЪ КОРОЛЬ ДАМА ВАЛЕТЪ | \thin and thick double rule in blue\.

**Contents:** [1-2] blank, [3] title page, [4] copyright page, 5-259 text, [260] text, I-III ads, [IV] ad

**Price:** \$0.40

**Works:**

- 1) Король дама валетъ [Korol' dama valet" / King queen knave]



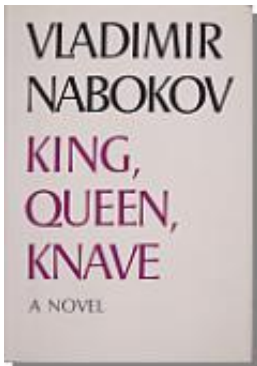
A9.1 First printing, 1928, copyright page

## A9.2 FIRST TRANSLATED EDITION (MCGRAW-HILL)

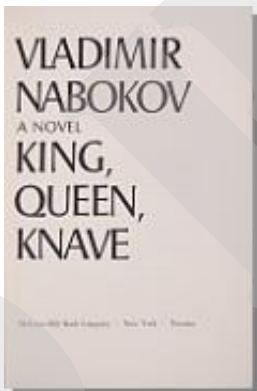
¶ First printing, state a, 29-Apr-1968

### POINTS

State a had a production defect and was mostly destroyed by the publisher; state b corrected the defect.



A9.2 First printing, state a, 1968, cover, front



A9.2 First printing, state a, 1968, title page

**Collation:** (21.2 X 14.5 cm), [1–9]<sup>16</sup>, 144 leaves, pp. [i–xiv] 1–272 [273–274]

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | A NOVEL | KING, | QUEEN, | KNAVE | McGraw-Hill Book Company • New York • Toronto | \on facing page\  
Translated by Dmitri Nabokov in collaboration with the author

**Copyright page:** KING, QUEEN, KNAVE | Copyright © 1968 by Vladimir Nabokov. | All Rights Reserved. | Printed in the United States of America. | No part of this publication may | be reproduced, stored in a retrieval | system, or transmitted, | in any form or by any means, | electronic, mechanical, photocopying, | recording, or otherwise, without | the prior written permission | of McGraw-Hill, Inc. | FIRST EDITION 45715 | Library of Congress Catalog Card Number 68-22764

**Binding:** Quarterbound black cloth with charcoal cloth over boards with headband. Rust endpapers. Bottom edge with apparent rough trimming because of defective signatures. Top edge trimmed. Fore-edge untrimmed. Top edge stained red. **Front cover:** \blank\  
**Back cover:** \gilt stamping\  
45715. **Spine:** \running across\  
\5 lines in gilt stamping\  
VLADIMIR | NABOKOV | KING, | QUEEN, | KNAVE | \running down, blind stamping\  
NABOKOV | \running across, in gilt stamping\  
McGraw-Hill.

**Covering:** White dust jacket. **Front cover:** VLADIMIR | NABOKOV | \3 lines in burgundy\  
KING, | QUEEN, | KNAVE | A NOVEL. **Back cover:** \photo of author by Philippe Halsman\  
\white, over photo\  
45715. **Spine:** \running across\  
\3 lines in burgundy\  
KING, | QUEEN, | KNAVE | \running down\  
NABOKOV | \running across, in burgundy\  
McGraw-Hill. **Front flap:** \author, title, translator, description\  
A BOOK-OF-THE-MONTH CLUB SELECTION. **Back flap:** \author biography, publisher information\  
\running up from lower right\  
© Philippe Halsman

**Contents:** [i] half-title, [ii] blank, [iii] books by author, [iv] title page part, [v] title page, [vi] copyright page, [vii–xi] foreword, [xii] blank, [xiii] fly-title, [xiv] blank, 1–272 text, [273] note on author, [274] blank

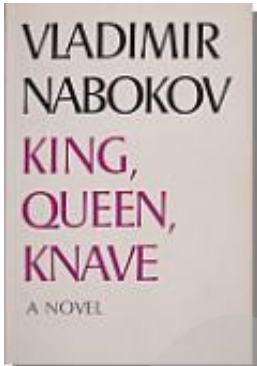
**Price:** \$5.95

**Description:** Nabokov inscribed and lepidopterized an early copy to his son on the front free and pastedown endpapers where he wrote, “Mailed April 22, 1928 [sic] | One of three ‘unique’ | first edition copies (with short | page at beginning of every | signature)”. He noted multiple typographical errors in or corrections to the text. He noted how the “unique” copies were defective: Leaves 2, 6, 11, and 15 in some of the nine signatures were shorter (in some cases as much as 7mm) at their bottoms than adjacent leaves. When the bottom edges were cut during the binding, a slightly ragged look was the result. The defective signatures tend, in various degrees, to be the first, fourth, fifth, eighth, and ninth.

The three copies Nabokov referred to were not “unique”; many made it into the marketplace, possibly because the date of his notation (22-Apr-1968) was so close to the original publication date a week later (29-Apr-1968). ( In fact, some book club copies with the defect were issued.) Field claims that, “The



A9.2 First printing, state a, 1968, copyright page



A9.2 Book club printing, 1968, cover, front

first American edition (April 1968) was defective and was destroyed except for a few copies; the first regular edition was published in May 1968 and a Book-of-the-Month Club edition appeared in June 1968.” Of course, Field means the first printing was destroyed and a new printing and binding were done.

The U.S. Copyright Office shows a publication date of 29-Apr-1968; for the same edition, A9.5 states 13-May-1968 on its copyright-page as does the review copy. The former date was probably the intended publication date of what became the defective first state; the latter date was probably the actual publication date of the corrected second state.

There are no other production differences between the two states, nor are there any textual differences.

See A9.12 for the edition with corrected text.

**Works:**

- 1) Foreword [to *King, Queen, Knave*]
- 2) King, Queen, Knave [Король, дама, валет]

¶ First printing, state b, 13-May-1968

*As first translated edition, state a, except*

**Binding:** All leaves of all signatures are of equal length.

¶ Second printing, unknown date

*As first printing, state b, except*

**Copyright page:** \last line\ Second Printing

¶ Book club printing, 29-Apr-1968, distributed by Book-of-the-Month Club

*As first printing, state a, except*

**Binding:** Without a headband. **Back cover:** \without the gilt “45715” and usually with a book club blind stamp in lower-right\.

**Covering: Back cover:** \white\ 0762. **Front flap:** \no price at top, three lines about the Book-of-the-Month Club\). **Back flap:** BOOK-OF-THE-MONTH | \note on author\ | jacket design by Al Cetta | \publisher information\ | Printed in U.S.A.

**Price:** None

**Description:** Copies of the book club printing come in as many as six variants.

var	blind stamp on back cover	defective signatures	edition statement on copyright-page
a	square	yes	“FIRST EDITION 45715”
b	square	no	“FIRST EDITION 45715”
c	round	no	“FIRST EDITION 45715”
d	round	no	none
e	none	no	none
f	none	yes	“FIRST EDITION 45715”

The book club printing can usually be distinguished from the trade (and first) edition through its binding. Book club copies do not have a headband nor gilt “45715” stamped on the lower-right of the back cover as do the trade edition copies. Book club copies usually, though not always, have a blind stamp, square or round, on the lower-right of the back cover.

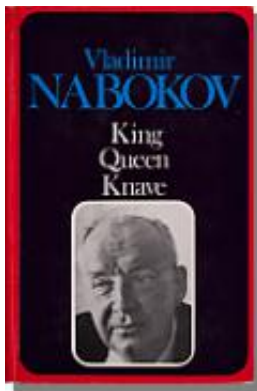
Book club copies should always have book club dust jackets as described under *Covering*.

One copy examined had a binding definitely from the trade edition, state a, but with the dust jacket from the book club edition. It was probably not a married copy and could be counted as another variant.

**A9.3 FIRST BRITISH TRANSLATED EDITION (WEIDENFELD & NICOLSON)**

¶ First printing, 3-Oct-1968

**Collation:** (19.6 X 12.8), [A]<sup>16</sup> B–I<sup>16</sup>, 144 leaves, pp. [i–iv] v–ix [x] 1–272 [273–



A9.3 First printing, 1968, cover, front



A9.3 First printing, 1968, cover, back



A9.3 First printing, 1968, title page



A9.3 First printing, 1968, copyright page

278]

**Title page:** KING | QUEEN | KNAVE | a novel by | VLADIMIR NABOKOV | Translated by Dmitri Nabokov | in collaboration with the author | WEIDENFELD AND NICOLSON | 5 Winsley Street London W1

**Copyright page:** Copyright © 1968 by Vladimir Nabokov | First published in Great Britain 1968 | SBN 297 76177 3 | Printed in Great Britain by | Lowe & Brydone (Printers) Ltd., London

**Binding:** Blue cloth over boards. White endpapers. All edges trimmed. **Front and back covers:** \blank\. **Spine:** \running across, all gilt stamping\ KING | QUEEN | KNAVE | \short rule\ | Vladimir | Nabokov | Weidenfeld | & Nicolson

**Covering:** White dust jacket. **Front cover:** \blue\ Vladimir | \blue\ NABOKOV | \three lines in white\ King | Queen | Knave | \photo of Nabokov by Philippe Halsman, within a white border, on a black background, on a red background\.

**Back cover:** \publisher's list of 11 books by Nabokov | \red\ Weidenfeld and Nicolson | SBN 297 76177 3. **Spine:** \red background\ \running down\ V. NABOKOV King Queen Knave | \running across\ Weidenfeld | & Nicolson.

**Front flap:** \book description\ | Photograph © Philippe Halsman | Jacket design by George Mayhew | Price (in UK only) | 30s net. **Back flap:** \note on author\

**Contents:** [i] book description, [ii] books by author, [iii] title page, [iv] copyright page, v–ix foreword, x blank, 1–272 text, [273–278] blank

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 297-76177-3

**Price:** 30s

**Description:** Some copies have a round gold sticker with black lettering on the back cover of the dust jacket. It states “COLLECTORS’ EDITIONS CLUB CHOICE”.

**Works:**

- 1) Foreword [to *King Queen Knave*]
- 2) King Queen Knave [Король, дама, валет]

¶ Second printing, unknown date

*As first printing, except*

#### A9.4 FIRST WRAPPERS TRANSLATED EDITION (FAWCETT)

¶ First printing, variant a, Jul-1969



A9.4 First printing, variant a, 1969, cover, front

**Collation:** (17.6 X 10.4 cm), 224 pages

**Title page:** KING, | QUEEN, | KNAVE | VLADIMIR NABOKOV | \thick and thin double rule\ | Translated by Dmitri Nabokov | in collaboration with the author | A FAWCETT CREST BOOK | Fawcett Publications, Inc., Greenwich, Conn. | Member of American Book Publishers Council, Inc.

**Copyright page:** THIS BOOK CONTAINS THE COMPLETE TEXT OF THE | ORIGINAL HARDCOVER EDITION | A Fawcett Crest Book reprinted by arrangement with | McGraw-Hill Book Company | Copyright © 1968 by Vladimir Nabokov. All rights reserved, | including the right to reproduce this book or portions | thereof in any forms. | Library of Congress Catalog Card Number: 68-22764 | Printing History | McGraw-Hill edition published May 13, 1968 | Dual Selection of the Book of the Month Club, June 1968 | First Fawcett Crest printing, July 1969 | Published by Fawcett World Library | 67 West 44th Street, New York, N.Y. 10036 | Printed in the United States of America

**Binding:** White wrappers. All edges stained red. **Front cover:** \painting of a passionately clinching couple\ **Back cover:** \book description, two blurbs, series name\ **Spine:** ... | 232-01287-075

**Series and Number:** Fawcett World Library, T1287

**Price:** \$0.75

**Works:**

- 1) Foreword [to *King, Queen, Knave*]
- 2) *King, Queen, Knave* [Король, дама, валет]

¶ First Canadian printing, variant b, Jul-1969

*As variant a, except*

**Copyright page:** \last line\ Printed in Canada

**Binding: Back cover:** \penultimate line\ LITHO'D IN CANADA

¶ Second printing, unknown date

*As first printing, except*

**Binding:** White wrappers. All edges stained yellow. **Front cover:** \painting of older man holding book and looking askance at something; with circular inset of young man holding young fashionable woman's hand\ **Spine:** ... 449-02056-125

**Series and Number:** Fawcett World Library, P2056

**Price:** \$1.25



A9.4 Second printing, cover, front

#### A9.5 FIRST AMERICAN EDITION (MCGRAW-HILL)

¶ First printing, 1969

**Collation:** (21.1 X 14.5 cm), [1-6]<sup>16</sup> [7]<sup>8</sup> [8-9]<sup>16</sup>, 136 leaves, pp. [i-vi] vii-x [3-4] 5-259 [260-264]

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | (В. СИРИНЪ) | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТЪ | РОМАНЪ | MCGRAW-HILL BOOK COMPANY | New York • Toronto

**Copyright page:** The text of this edition was originally | published by 'Slovo', Berlin, 1928. | Foreword copyright © 1968 by Vladimir Nabokov. | ALL RIGHTS RESERVED. | \rights statement\ | Library of Congress Catalog Card



A9.5 First printing, 1969, cover, front



A9.5 First printing, 1969, title page



A9.5 First printing, 1969, copyright page

Number: 70-82520 | First Edition in the United States of America 1969 | 45716

**Binding:** Black cloth over boards. **Front cover:** \all blind stamping\ ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | (В. СИРИНЪ) | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТЪ | РОМАНЪ. **Back cover:** \gilt stamping\ 45716. **Spine:** \running across, in gilt stamping\ КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТЪ | \double rule\ | \blind stamping\ НАБОКОВ | \running across, all gilt stamping\ VLADIMIR | NABOKOV | KING, | QUEEN, | KNAVE | McGraw-Hill

**Covering:** White dust jacket. **Front cover:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | (В. СИРИНЪ) | \three lines in burgundy\ КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТЪ | РОМАНЪ. **Back cover:** \photo of author by Philippe Halsman\ \white\ 45716. **Spine:** \running across, three lines in burgundy\ КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТЪ | \running down\ НАБОКОВ | \running across\ VLADIMIR | NABOKOV | \four lines in burgundy\ KING, | QUEEN, | KNAVE | McGraw-Hill. **Front flap:** \$8.95 | \title, author, description\ **Back flap:** \blurbs\ | Jacket lettering and design by Muriel Nasser | Photo by Halsman | \publisher information.

**Contents:** [i] half-title, [ii] books by author, [iii] title page, [iv] copyright page, [v] dedication, [vi] blank, vii-x foreword, 3 fly-title, 4 blank, 5-259 text, [260] text, [261-264] blank

**Price:** \$8.95

**Description:** The Russian text beginning on page 5 is a reproduction of the 1928 edition.

**Works:**

- 1) Foreword to English Edition [*King, Queen, Knave*]
- 2) Король дама валетъ [Korol' dama valet' / King queen knave]

**A9.6 FIRST BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PANTHER)**

¶ First printing, 1970



A9.6 First printing, 1970, cover, front

**Collation:** (17.8 X 11.0 cm), 208 pages

**Title page:** Vladimir Nabokov | King Queen Knave | translated by Dmitri Nabokov | in collaboration with the author | A Panther Book

**Copyright page:** ... | ... Panther edition published 1970. | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \stylized painting of three heads lined up, right side up and three more upside down, all joined at the neck, the female in the center kissing a man next to her\ **Back cover:** \five blurbs\ | Cover illustration by John Holmes | U.K. 6/- (30p) AUSTRALIA 95c NEW ZEALAND 85c SOUTH AFRICA 75c. **Spine:** ... | 586 03319 X

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 586-03319-X

**Price:** 6s (30p)

**Works:**

- 1) Foreword [to *King Queen Knave*]
- 2) King Queen Knave [Король, дама, валет]

### A9.7 NEW BRITISH TRANSLATED EDITION (HERON BOOKS)

¶ Book club printing, unknown date



A9.7 Book club printing, cover, front

**Collation:** (19.7 X 12.7 cm), [A]<sup>16</sup> B–I<sup>16</sup>, 144 leaves, pp. [i–iv] v–ix [x] 1–272 [273–278]

**Title page:** KING | QUEEN | KNAVE | a novel by | VLADIMIR NABOKOV | Translated by Dmitri Nabokov | in collaboration with the author | HERON BOOKS | Collectors Edition

**Copyright page:** Copyright © 1968 by Vladimir Nabokov | First published in Great Britain 1968 | This edition published by Heron Books, London | by arrangement with | George Weidenfeld & Nicolson Ltd | Printed in Great Britain by | Lowe & Brydone (Printers) Ltd., London

**Binding:** Burgundy leatherette with headband and ribbon. Brown and gold patterned endpapers. Machine embossing and gilt stamping. **Front cover:** \author's name in script within multiple machine-embossed and gilt-stamped borders\ **Back cover:** \blank\ **Spine:** \six sections of embossed and gilt-stamped borders with the title in the second and the author's name in the third\

**Contents:** [i] book description, [ii] books by author, [iii] title page, [iv] copyright page, v–ix foreword, x blank, 1–272 text, [273–278] blank

**Description:** Essentially the same book as the 1968 Weidenfeld & Nicolson edition with a different binding and slightly different title and copyright pages.

**Works:**

- 1) Foreword [to *King Queen Knave*]
- 2) King Queen Knave [Король, дама, валет]

### A9.8 NEW AMERICAN EDITION (ARDIS)

¶ First printing, variant a, 1979



A9.8 First printing, variant a, 1979, cover, front

**Collation:** (17.8 X 12.2 cm), Signatures indeterminable., pp. [i–ii] [1–4] 5–259 [260–262]

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТ | ARDIS / ANN ARBOR

**Copyright page:** Copyright © 1928 by Vladimir Nabokov | Ardis reprint of the original “Slovo” edition, 1979 | ISBN 0-88233-426-3 | Published by | Ardis | 2901 Heatherway | Ann Arbor, Michigan 48104

**Binding:** Brown leatherette over boards with headband. Pale gray endpapers. All edges trimmed. **Front cover:** \all gilt stamping\ ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТ. **Back cover:** \blank\ **Spine:** \running down, in gilt stamping\ ВЛАДИМИР НАБОКОВ КОРОЛЬ, ДАМА, ВАЛЕТ | \running across, in gilt stamping\ ARDIS

**Covering:** Issued without

**Contents:** [i] publisher's device, [ii] blank, [1] title page, [2] copyright page, [3] fly-title, [4] blank, 5–259 text, [260] text, [261–262] blank

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-88233-426-3

**Press run:** 100 copies

**Description:** Though the cover and title page use the new-style orthography, the text is in the old-style, a photocopy of the 1928 edition.

**Works:**

- 1) Король дама валетъ [Korol' dama valet" / King queen knave]

¶ First printing, variant b, 1979

**Binding:** White wrappers with lavender background. **Front cover:** \white\ ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТ. **Back cover:** \publisher's ads\ **Spine:** \running down, in white\ ВЛАДИМИР НАБОКОВ КОРОЛЬ, ДАМА, ВАЛЕТ | \running across, in white\ ARDIS

**Press run:** 1000 copies

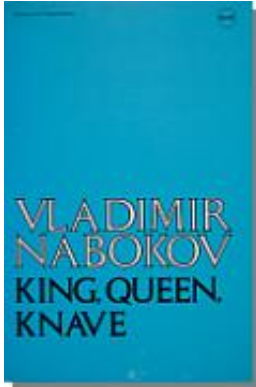




A9.8 First printing, variant b, 1979, cover, front

### A9.9 NEW AMERICAN WRAPPERS TRANSLATED EDITION (McGraw-Hill)

¶ First printing, Oct-1980



A9.9 First printing, 1980, cover, front

**Collation:** (20.3 X 13.4 cm), 288 pages

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | A NOVEL | KING, | QUEEN, | KNAVE | McGraw-Hill Book Company | New York St. Louis San Francisco Bogotá | Guatemala Hamburg Lisbon Madrid Mexico Montreal | Panama Paris San Juan Saõ Paulo Tokyo Toronto | \on facing page\ Translated by Dmitri Nabokov in collaboration with the author

**Copyright page:** ... | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 FGFG 8 6 5 4 3 2 1 0 | First Paperback edition, 1981 | \LoC cataloging information\ | ISBN 0-07-045722-0

**Binding:** White wrappers with aqua background. **Front cover:** McGraw-Hill Paperbacks \within circle\ \$5.95 | \two lines in white with black border\ VLADIMIR | NABOKOV | KING, QUEEN, | KNAVE. **Back cover:** \book information, blurb, author biography\ | 0-07-045722-0 \publisher's device\ **Spine:** \running down\ \device\ \word in white with black border\ NABOKOV | KING, QUEEN, | KNAVE | McGraw-Hill

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-07-045722-0

**Price:** \$5.95

**Description:** This edition has the same pagination and contents as the 1968 McGraw-Hill edition and was reproduced from it.

Though the copyright-page states that the edition was issued in 1981, it was actually issued in the last quarter of 1980.

**Works:**

- 1) Foreword [to *King, Queen, Knave*]
- 2) *King, Queen, Knave* [Король, дама, валет]

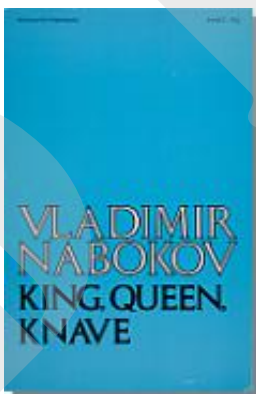
¶ Second printing, 1987

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | 2 3 4 5 6 7 8 9 0 FGR FGR 8 9 8 7 | ...

**Binding: Front cover:** McGraw-Hill Paperbacks >>\$7.95

**Price:** \$7.95



A9.9 Second printing, 1987, cover, front

### A9.10 NEW BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (OXFORD UNIVERSITY PRESS)

¶ First printing, 1988

**Collation:** (19.5 X 12.8 cm), 288 pages

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | *King Queen Knave* | \fancy rule\ | WITH



A9.10 First printing, 1988, cover, front

A FOREWORD BY THE AUTHOR | TRANSLATED BY | DMITRI NABOKOV | IN COLLABORATION WITH THE AUTHOR | OXFORD UNIVERSITY PRESS | 1988

**Copyright page:** Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP | ... | © Vladimir Nabokov 1968 | First published in Great Britain 1968 by Weidenfeld and Nicolson | First issued as an Oxford University Press paperback 1988 | ... | ISBN 0-19-281821 X | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \multiple colorful images of woman in 1920s swimsuit, young man with glasses and tie, semi-bald man with tennis racket and dog\ 20TH CENTURY CLASSICS | \publisher's device\ VLADIMIR | NABOKOV | KING QUEEN KNAVE | \blurb\ **Back cover:** \photo of author, description of book, three blurbs\ | Cover illustration by Peter Tucker | Oxford Paperbacks | Oxford University Press | £3.95 net in UK | \publisher's device\ ISBN 0-19-281821-X | \bar code\ **Spine:** \running down\ Vladimir | Nabokov | \red\ King Queen Knave \detail from cover illustration\ \publisher's device\.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-19-281821-X

**Series and Number:** 20th Century Classics

**Price:** £3.95

**Works:**

- 1) Foreword [to *King Queen Knave*]
- 2) King Queen Knave [Король, дама, валет]

### A9.11 FIRST CORRECTED TRANSLATED EDITION (VINTAGE, IMPRINT OF RANDOM HOUSE, USA)



A9.11 First printing, 1989, cover, front

¶ First printing, 17-Jul-1989

**Collation:** (20.3 X 13.1 cm), 288 pages

**Title page:** KING, | QUEEN, | KNAVE | VLADIMIR NABOKOV | Translated by Dmitri Nabokov | in collaboration with the author | VINTAGE INTERNATIONAL | *Vintage Books* | *A Division of Random House Inc.* | New York

**Copyright page:** ... | First Vintage International Edition, July 1989 | ... | ISBN 0-679-72340-4: \$8.95 | ... | 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

**Binding:** White wrappers with gray background. Photo by Barnaby Hall of woman showing much leg sitting between two men, her hand on one man's knee.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-679-72340-4

**Series and Number:** Vintage International

**Price:** \$8.95

**Description:** The typesetting of the first American translated edition in 1968, A9.2, spawned five further editions: A9.3, A9.4, A9.8, A9.10, and A9.11.

Nabokov's corrections of that typesetting were incorporated into the text of this edition and published for the first time:

- p. 3, line 24 – inserted “and” before “his gray-gloved hands”.
- p. 6, line 16 – changed “feet,” to “legs.”
- p. 10, lines 33–34 – inserted commas between the words “thoughts always” and between the words “associations had”.
- p. 68, line 2 – deleted “the” in “before, the fool”.
- p. 68, line 7 – changed “bows,” to “boughs.”
- p. 83, line 30 – changed “Mr. Streseman's” to “Mr. Stresemann's”.
- p. 85, line 11 – changed “—if she pressed for a moment” to “—if, for a moment, she pressed”.
- p. 113, line 28 – changed “stuck out,” to “was, big as life.”
- p. 116, line 29 – changed “flappers” to “flippers”.
- p. 141, line 19 – changed “burley” to “burly”.
- p. 158, line 12 – changed “jumper” to “cardigan”.
- p. 159, line 15 – changed “on the bare” to “on a bare”.
- p. 159, line 23 – changed “He felt a man” to “She made him feel like a man”.
- p. 163, line 7 – changed “become” to “swollen”.

- p. 166, line 3 – changed “undervest” to “undershirt”.
- p. 166, line 5 – changed “vest” to “undershirt”.
- p. 168, lines 22–23 – changed “jump is echoed.” to “bounce makes an echo.”
- p. 178, line 6 – changed “people, fond of cheap effects,” to “people fond of cheap effects”.
- p. 183, line 1 – changed “gunshops” to “gun shops”.
- p. 183, line 8 – changed “Tom had the rabies” to “Tom had rabies”.
- p. 183, line 9 – changed “for practice—” to “some practicing—”.
- p. 186, line 29 – deleted “red” in “terra-cotta red courts”.
- p. 188, line 14 – deleted “a” in “with a be-”.
- p. 216, line 14 – inserted “to dictate” after “Dreyer, and”.
- p. 223, line 25 – changed “scenery,” to “scenery and”.
- p. 244, line 1 – changed “end” to “ends”.
- p. 254, line 1 – changed “morning” to “morning’s”.
- p. 259, line 23 – changed “sung” to “sang”.

**Works:**

- 1) Foreword [to *King, Queen, Knave*]
- 2) *King, Queen, Knave* [Король, дама, валет]

¶ Tenth printing, 2009

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | 10 | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \art of a specimen box filled with multi-colored stylized waves, a hand holding a flower, life saver and the title and the author’s name, by Peter Mendelsund, cover photograph by Alison Gootee\.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-679-72340-0

**Price:** \$15.00



A9.11 Tenth printing, 2009, cover, front

¶ Library printing, 19-Oct-2010, distributed by Paw Prints

*As tenth printing, except*

**Binding:** Pictorial boards. **Back cover:** \bottom fifth of the back cover has information about Paw Prints instead of Vintage\ . **Spine:** \no publisher information\

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-1-4487-4773-3

**Description:** This binding in pictorial boards was produced for the library market. The 288 internal pages are exactly the same as for the tenth printing. But the binding has the differences noted above.



A9.11 Library printing, 2010, cover, front

## A9.12 FIRST RUSSIAN EDITION (KARELIJA)

¶ First printing, 1992

**Collation:** (19.9 X 12.4 cm), 320 pages

**Title page:** В. НАБОКОВ | КОРОЛЬ, ДАМА, ВАЛЕТ | \heavy rule\ | М. АГЕЕВ | РОМАН С КОКАИНОМ | ПЕТРОЗАВОДСК «КАРЕЛИЯ» 1992

**Binding:** Brown cloth over boards with gilt stamping

**Covering:** Unknown

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 5-7545-0502-7

**Press run:** 50,000 copies according to the colophon

**Additional Works:** “О Владимире Набокове”; *Король, дама, валет* by М.



A9.12 First printing, 1992, cover, front

Ageev; “Паршивый народ”; “Загадочный господин Агеев” by Dmitri Volchek

**Works:**

1) Король, дама, валет [Korol', dama, valet / King, queen, knave]

**A9.13 FIRST BRITISH CORRECTED TRANSLATED EDITION (PENGUIN)**

¶ First printing, 27-May-1993



A9.13 First printing, 1993, cover, front

**Collation:** (19.8 X 12.8 cm), 288 pages

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | \short rule\ | KING, QUEEN, KNAVE | TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY | DMITRI NABOKOV | IN COLLABORATION WITH | VLADIMIR NABOKOV | \publisher's device\ | PENGUIN BOOKS

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Books 1993 | 1 3 5 7 9 10 8 6 4 2 | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** Art of woman playing cards, *Patience*, by Meredith Frampton.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-14-018656-5

**Series and Number:** Penguin Twentieth-Century Classics

**Price:** £6.99

**Works:**

- 1) Foreword [to *King Queen Knave*]
- 2) King Queen Knave [Король, дама, валет]

¶ Second printing, 22-Feb-2001

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Books 1993 | Reprinted in Penguin Classics 2001 | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \upper left of three playing cards: king, queen, and jack of hearts\

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-14-118577-5

**Series and Number:** Penguin Classics

**Price:** £8.99



A9.13 Second printing, 2001, cover, front

¶ Tenth printing, 2010

*As second printing, except*

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | *King, Queen, Knave* | *Translated from the Russian by Dmitri Nabokov | in collaboration with Vladimir Nabokov | \publisher's device\ | PENGUIN BOOKS*

**Copyright page:** PENGUIN CLASSICS | ... | First published in Great Britain by Weidenfeld & Nicolson 1968 | Reissued in Penguin Classics 2010 | 10 | ... | ISBN: 978-0-141-18577-4 | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \card pattern overlaid by central box containing author, title, series, overlaid by illustrations of people in a rowboat and three standing people finishing dressing, by Agnès Decourchelle\ **Back cover:** \card pattern overlaid by central box, containing book



A9.13 Tenth printing, 2010, cover, front

information, overlaid by a dog and a bird\.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-141-18577-4

**Series and Number:** Penguin Classics

**Price:** £12.00

**Description:** This issue continues a printing number sequence (tenth) and uses a continuing ISBN. But it has been reset and has a new pagination.

Includes three pages of publisher's ads for Nabokov books.

One in a series of Nabokov books that Penguin reset and issued with new covers in late 2009 and into 2010.

#### A9.14 NEW RUSSIAN EDITION (FOLIO)

¶ First printing, 2001



A9.14 First printing, 2001, cover, front

**Collation:** (16.5 X 10.6 cm), 272 pages

**Title page:** Владимир | НАБОКОВ | \rule\ | \script\ Король, дама, вalet | Король, дама, | вalet | \rule\ | роман | аст | ИЗДАТЕЛЬСТВО ФОЛИО | МОСКВА | 2001

**Copyright page:** ... | Печатается по изданию: | Набоков В.В. Защита Лужина: Романы, рассказы. — | Харьков: «Folio»; М.: ООО «Издательство АСТ», 1997 | ... | ISBN 5-17-004938-2 (ООО «Издательство АСТ») | 966-03-1097-8 («Folio») | ... | ISBN 5-17-004936-6 (ООО «Издательство АСТ») | 966-03-1096-X («Folio») | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \illustration of nude woman with very white skin\

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 5-17-004936-6, 966-03-1096-X

**Series and Number:** Классическая и современная проза, вып. 23

**Press run:** 10,000 copies according to the colophon

**Description:** The text was taken from the 1997 Folio/AST edition, “Защита Лужина: Романы, Рассказы [Zashchita Luzhina: Romany, rasskazy/The Luzhin defense: Novels, stories]”. See the L-items.

**Works:**

1) Король, дама, вalet [Korol', dama, valet / King, queen, knave]

#### A9.15 NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA)

¶ First printing, 2001



A9.15 First printing, 2001, cover, front

**Collation:** (17.8 X 11.4 cm), 256 pages

**Title page:** Владимир | НАБОКОВ | Король, | дама, вalet | \publisher's device\ | Санкт-Петербург | «Издательство Азбука-классика» | 2001

**Binding:** White wrappers with cover art of “The Disquieting Muses” by Giorgio de Chirico

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 5-352-00017-6

**Press run:** 10,000 copies according to the colophon

**Additional Works:** “Роман на немецкую тему Владимирова Набокова” by I. Makarova; notes by Makarova

**Works:**

1) Король, дама, вalet [Korol', dama, valet / King, queen, knave]

#### A9.16 NEW RUSSIAN EDITION (AST)

¶ First printing, 2004

*Unexamined*

**Press run:** 5000 copies

## A9.17 NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA)

¶ First printing, 2007



A9.17 First printing, 2007, cover, front

**Collation:** (16.5 X 10.3 cm), 272 pages

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТ | \publisher's device\ | Санкт-Петербург | Издательский Дом | «Азбука-классика» | 2007

**Binding:** Pictorial boards with detail from an Edmund Tarbell painting of a woman at a table

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 5-91181-200-2

**Press run:** 5000 copies according to the colophon

**Description:** The Russian translation of Nabokov's foreword to the English translation is uncredited. It was done by Véra Nabokov and Gennady Barabtarlo.

### Works:

(† means a work translated by someone other than Nabokov)

- 1) Король, дама, валет [Korol', dama, valet / King, queen, knave]
- 2) † Предисловие к Английскому изданию [of *King, Queen, Knave*] [Predislovie k Angliiskomu izdaniiu [of *King, Queen, Knave*] / Foreword to the American edition of *King, Queen, Knave*] [Foreword [to *King, Queen, Knave*]]

¶ Second printing, unknown date

*Unexamined*

¶ Third printing, 2009

*As first printing, except*

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТ | \publisher's device\ | Санкт-Петербург | Издательская Группа | «Азбука-классика» | 2009

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-5-9985-0041-1

**Press run:** 5000 copies according to the colophon

**Description:** The Russian translation of Nabokov's foreword to the English translation is correctly credited to Véra Nabokov and Gennady Barabtarlo.

¶ Fourth printing, 2010

*As third printing, except*

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | КОРОЛЬ, | ДАМА, | ВАЛЕТ | \publisher's device\ | Санкт-Петербург | Издательская Группа | «Азбука-классика» | 2010

**Press run:** 7000 copies according to the colophon

**Description:** The Russian translation of Nabokov's foreword to the English translation is incorrectly credited to Dmitri Nabokov. It was done by Véra Nabokov and Gennady Barabtarlo.

## A9.18 NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA)

¶ First printing, 2009



**Collation:** (17.9 X 11.5 cm), 256 pages

**Title page:** Владимир | НАБОКОВ | *Король, | дама, валет* | \publisher's device\ | Санкт-Петербург | Издательский Дом | «Азбука-классика» | 2009

**Binding:** White wrappers with detail from an Edmund Tarbell painting of a woman at a table

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-5-395-00298-3

**Press run:** 5000 copies according to the colophon

**Description:** The Russian translation of Nabokov's foreword to the English translation is correctly credited to Véra Nabokov and Gennady Barabtarlo.

### Works:

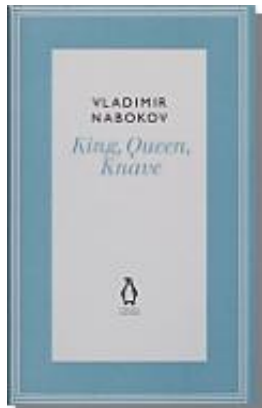
(† means a work translated by someone other than Nabokov)

A9.18 First printing, 2009,  
cover, front

- 1) Король, дама, валет [Korol', dama, valet / King, queen, knave]
- 2) † Предисловие к Английскому изданию [of *King, Queen, Knave*]  
[Predislovie k Angliiskomu izdaniuu [of *King, Queen, Knave*] / Foreword to  
the American edition of *King, Queen, Knave*] [Foreword [to *King, Queen,  
Knave*]]

### A9.19 NEW BRITISH TRANSLATED EDITION (PENGUIN)

¶ First printing, 1-Mar-2012



A9.19 First printing, 2012,  
cover, front

**Collation:** (19.1 X 11.8 cm), 342 pages

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | *King, Queen, | Knave* | *Translated from  
the Russian by* | DMITRI NABOKOV *in collaboration* | *with* VLADIMIR  
NABOKOV | \publisher's device\ | PENGUIN | \rule\ | CLASSICS

**Copyright page:** ... | Reissued in Penguin Classics 2010 | This edition published  
in Penguin Classics 2012 | 1 | ...

**Binding:** Pale gray paper over boards with black stamping

**Covering:** White dust jacket with pale blue borders and black and pale blue  
lettering

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-141-19692-3

**Series and Number:** Penguin Classics, 2

**Price:** £20.00

**Description:** One of 22 hardcover volumes in a uniform set of Nabokov editions  
published by Penguin Classics, an imprint of Penguin Books.

**Works:**

- 1) Foreword [to *King Queen Knave*]
- 2) *King, Queen, Knave* [Король, дама, валет]